

## 二战结束80周年和平宣言

无论岁月如何流逝，我们都绝对不能忘记那场惨烈的冲绳战。

那是80年前的往事了。

这座美丽的岛屿，曾经遭受过炮火的猛烈摧残，钢铁暴风使旖旎的自然风光和重要的文化遗产化为乌有，也残忍地夺走了20万余条宝贵的生命。

无数生命曾在战火中殒命并长眠于此，这片土地上永远地刻下了这份记忆——。

那些带着“盼望和父母及兄弟姐妹再见一面”的遗愿而逝去的生命。

那些渴望生存、怀抱梦想却被斩断生机的生命。

那些连名字都未被赋予便消失的幼小生命。

这一切，成为了可谓“集人间所有地狱于一体”的惨状。

深深刻在我们冲绳县民心中的这份伤痛和苦楚，至今也未消褪。

这场极端残酷的冲绳战的真相与教训，通过战争亲历者们带着心灵创伤留下的证言，以及冲绳战研究者们不懈的努力，得以传承至今。

而这，正是我们冲绳县民追求和平的精神原点。

将那场殃及无辜百姓的冲绳战的真相和教训，由县民们守护并世代传承，团结一致并持之以恒，不正是活在当下的我们不可推卸的使命吗？

回顾冲绳的历史，从琉球处分到冲绳战再到美国统治时代，我们经

历了一路的苦难，即便是冲绳回归本土53年的今天，冲绳依旧承受着因美军基地高度集中所带来的重压——由美军等相关人员引发的案件和事故、美军基地衍生的环境问题，以及边野古新基地的建设争议等，诸多问题延续至今。

放眼全球，当今世界的战争和冲突，已达到二战后的顶峰。拥核国家甚至释放出不排除使用核武器的可能性等一系列动向，使得国际安全环境日益复杂。

从苦难的历史中走过的冲绳，秉持着“生命至上”的信念，真切地企盼这个世界没有战乱、唯有和平。

我认真地思考过，冲绳这座小岛，能为改变这不合理的现状、能为了世界的永久和平做点什么，即便力量渺小，我也愿意与国际社会一同携手，付诸行动。

今天，正值第二次世界大战结束80周年的重大节点，我立足展望战后90年、100年的长远视野，为了世界的永久和平，向全世界宣告冲绳应该承担的角色。

第一，推动设立“国际和平研究机构”。完善研究体系，深化有助于冲绳战史实的学术研究，促进国际和平构建的研究。

第二，强化“冲绳战争遗址的保护与运用”。为了铭记冲绳战的教训，保护并整修那些作为无声证言的战争遗址群，力争有朝一日它们可以列入世界遗产名录。

第三，推进“核裁军与核武器的废除”。同广岛和长崎合作，参与旨

在国际社会中积极推动“核裁军与废除核武器”的国际联盟，全力促进废除可能导致全人类灭亡的核武器。

二战结束80周年只是一个节点。我坚信，只要冲绳通过持续传递和平的声音与坚持行动，即便变化无法立竿见影，我们终将可以为世界的和平贡献绵薄之力。

此时此刻，我们更要发扬先辈传承下来的“万国津梁”的精神，肩负与国际社会共建世界永久和平的责任。

#### < 冲绳语 · 英文翻译 诗歌 >

冲绳战的真相和教训，通过战争亲历者的证言和诸多研究已得到了证实，并得以传承。

而这，正是我们冲绳县民企盼和平之心的原点。

将冲绳战的真相和教训，世代守护传承，是活在当下的我们不可推卸的责任，也是我们传递给后世的“冲绳之心”。

为了实现世界的永久和平，我们将继续秉承先辈传承下来的“万国津梁”的精神，脚踏实地、勇往直前。

今天正值慰灵之日，我们深切悼念所有逝去的灵魂，同时也郑重宣誓：冲绳愿意为了世界的永久和平而不懈努力，脚踏实地砥砺前行。

令和7年（2025年）6月23日

冲绳县知事 玉城丹尼